

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageo a la politica.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم الاحد 21 ذي القعدة 1327

**SUSCRIPCION**  
 Melilla, an sus... 125 Ptas.  
 España, Blagos y Sables...  
 Námoro suelta, 5 ctmas.

**SUPLEMENTOS ARABES**  
 Noticias, Noticias, Administración y Tercera, an de la iglesia, número 2

**SUSCRIPCION**  
 Marruecos, suscrip... 12 Ptas.  
 Marruecos, suscrip... 12 Ptas.  
 Anuncios, p... suscripciones

### El Majzen en el Rif

Hasta 1903, el Señor de Fez tuvo en el Rif una autoridad nominal: cien hombres, poco más, mal pagados y un Bajá a su frente «in partibus infidelium»; un gobernador sin gobernarnos, un administrador sin nada que administrar, como no fueran los productos de una aduana establecida dentro de nuestras murallas al lado de la Guardia del Principal de la Plaza.

Esto, bien poco, por cierto, era, sin embargo, algo. El mando de Fez llegaba a Ghelais aunque solo fuese en caricatura; pero desde que el Bachir salió huyendo de la Alcazaba de Farjana obligado por la región en masa, toda huella de gobierno cherifiano se borró en el campo vecino.

En vano intentó el Majzen recuperar lo perdido; sus mejallas impotentes viéronse obligadas a refugiarse en Melilla, entrando vivos los combatientes porque España, noble y generosa como siempre, los cubrió con su manto protector. El Majzen, por lo tanto, era extraño al Rif, porque una triunfante rebelión le había quitado todo imperio, desposeído de todo gobierno.

Cosa olvidada de pure sabida es que en el orden internacional, no cabe ostentar personalidad, no es valido alegar soberanía si no se dispone de un dominio efectivo y de una fuerza que le mantenga, y por esa razón no es aventurado afirmar que careciendo los Sultanes de una y otra cosa en el Rif, durante tanto tiempo, no han tenido derecho a invocar un mando incapaz de conseguir obediencia.

España, empachada una vez más de legalidad, observó ante tan extraña y difícil situación una conducta que si se algo pecó fué de exceso de delicadeza y de esotúpulo, conducta que mereció el aplauso del cuerpo diplomático, sin que diese lugar a la más minima queja.

Ahora, ya lo saben nuestros lectores, el Majzen sin medios para castigar a los rifeños, despacha unos emisarios que no pueden penetrar en el campo si no es por Melilla y que no pueden vivir en las kábilas.

Todo lo hasta aquí escrito vi en cuento de que siendo seguramente cierto como lo es todo lo expuesto, ni las Potencias ni el Majzen, tienen nada que oponer al estado de hecho que aquí se creó, toda vez que el Rif después de romper los vínculos, aunque débiles, que le unían a Fez, se procuró una autoridad, que si no tuvo un formal reconocimiento en el protocolo, por lo menos era una autoridad que ejercía, mal ó bien, todas las funciones.

El Pretendiente, aventurero, rebelde, lo que se quiera, tuvo ahien frente una dominación real y tangible, y si el Señor de Fez quisiera tachar de nulidad sus actos, tendría precisamente que entrar en el país, dominarlo, de-

mostrar, en fin, a los pueblos civilizados su Soberanía.

Y mientras no haga eso, déjenos obrar en el país, porque somos los únicos que hemos sabido llevar a él orden y autoidad.

El Imperio de Marruecos continuará íntegro, es claro, pero España, cuyos intereses tanto han sufrido con la anarquía vecina a Melilla, es la llamada a dar a la región seguridad. Nadie lo duda.

### Sección árabe

اجار دبدوب وما هم عليه  
 تلك النواحي من القواحيش

وذلك قد ارسلوا اصحاب مولانا على  
 الكعيط الذين هم هناسى خعية ايلا يكتسبوا  
 بهم خبر ذلك البساد وفد غالوا له في  
 اكين وبعده ترسل لنا محلة فوية اجنود  
 والكبيرش قبل ان يقع هنا مثل ما وقع  
 بجميع النواحي لان في هذه البلاد فساد  
 عظيم قد اشتد علينا احواله ولا الى اين  
 نصير لا هنا ولا لهناسى لان الناس اذا  
 خرج من داره او خيمته بلا يطن في  
 باله ان يواصل الوطن الذي توجه بفدومه  
 اليه لان قد احاطت بهاده البلاد سبية لا  
 توجد مثلها في تواريح السالبة ولا في  
 غيرها لان ذلك قد قطع على كل واحد  
 احواله التي يحتاج اليها من الحمايب  
 وجميع الامور وفتعت البراملات لكل  
 ناحية ولا لنا اليوم الا العمايين من ما قد  
 ظهر بجواجه في جميع الاحوال ولاكن  
 الكلام ما نقوله لك الا اذا ان ما اصابتنا  
 هذا كله الا من محانتك على العيس  
 دين وسارت ذلك المحانة اعانة للاعداء  
 الذين يريدون هاذه المهالك وتتركوا  
 الدين كانوا قد اظهروه الاولين وفيانة اليوم  
 يرسلون لهاته الناحية على ما ذكرته لك  
 وبادر بها نظبه منك في اكين بدورا  
 يشتعاع نوره على جميع الافطار والاصار  
 لانهم اليوم ما توافقوا على الاجتماع لانك

اذا توافقنا ليا نفواه لك فيكون ذلك  
 النصر لك وياياالك وذلك من ينهض على  
 اكرووب اولاً فيكون له ما ذكرناه وكذا  
 كان امر ايك واجدادك

### El texto árabe

Hace referencia a los deseos manifestados por los cabileños de la región de Debdú de declararse independientes.

### El Ejército colonial

Dice el «Diario Universal»:  
 «Dobidaments autorizados, podemos afirmar que la información publicada por «La Correspondencia de España» a propósito de la creación de un Ejército colonial destinado a nuestros dominios en Marruecos, no pasa de ser una fantasía, como el colega ya indica.

Baste con decir, en cuanto a tan importante asunto se refiere, que no ha comenzado aún por el ministro de la Guerra el estudio del Ejército de ocupación en Africa.

Muy pronto comenzará dicho estudio, y desde luego existe el criterio de acudir a la recluta voluntaria para la formación de aquel Ejército.

Esto es lo único que hay de cierto en la información, y nada de la capitalidad de los nuevos territorios conquistados y en la forma en que éstos habrán de guarnecerse.»

«El Mundo» se expresa en los siguientes términos:  
 «Persona que por su cargo en el ministerio de la Guerra tiene sobrado motivo para estar perfectamente informada nos asegura que carecen de fundamento serio las informaciones publicadas por algunos colegas de la mañana respecto a las fuerzas que constituirán las futuras guarniciones de Melilla y Ceuta, organización y distribución que se les ha dado en las referidas informaciones, como igualmente el propósito de crear allí un Ejército colonial.

En primer término, por ahora es aventurado fijar cifra y composición exacta, puesto que no se conocen las necesidades futuras de Melilla. Precisa primero el detenido estudio que hará la Junta del Estado Mayor Central, cuya marcha a dicha plaza ya hemos anunciado. Dicha Junta será la que, en unión del comandante general de Melilla y los elementos que a sus órdenes tiene, estudie y proponga las obras de defensa precisas y contingentes para las necesidades militares. No es tan sencilla la labor como parece y ha de pasar algún tiempo antes de poder conocer la organización de la guarnición de Melilla. Entretanto, seguirá constituida tal como se hallaba al romperse las hostilidades y convenientemente reforzada con algunos núcleos de los enviados, por lo que a fuerza se r. fiero, y de todo el material allí existente.

Respecto a creación de un Ejército colonial, es materia tambien a larga fecha, porque no se cambia fácilmente de sistema, máxime si se tiene en cuenta el aumento de gastos que tal cosa significaría.»

### Un sitio de Melilla<sup>(1)</sup>

(CONTINUACIÓN)

Los sitiadores que estaban disgustados por el fuego de los hornillos que con tanta frecuencia se hacían saltar, establecieron dos Baterías de Cañones, la una en Santiago, y la otra en San Francisco, y en breve tiempo hicieron una brecha en la muralla de San Miguel del lado del Oeste. El Gobernador la hizo reparar a la noche siguiente con Cauallos de frisa, y una Muralla de sacos de tierra detrás; pero advirtiendo que los Moros la habían venido a reconocer, creyó que como estaban muy picados podrían bolber para saltar al camino cubierto, cuyas palizadas hacía roto el Cañon; tubo por conveniente abandonarle, mucho mas siendo inútil segun el proyecto que se había formado, de modo que hizo retirar su gente la noche del 12 al 13 de Octubre.

Su recelo se verificó y los Moros no faltaron a presentarse a las 3 de la mañana, y no hallando a nadie en el camino cubierto se entraron y no hacían mas que empezar a establecerse quando el Gobernador hizo hechar sobre ellos una lluvia de plomo tan violenta que el camino que ocupaban se cubrió en brebe de muertos y heridos.

Las tropas que sus Generales habían hecho abanzar para sostenerlos no fueron menos maltratadas por los cañonazos de las Murallas; y el corto numero de los que quedaron se precipitaron en los respiraderos de sus galerías y luego que amaneció enarbolaron por todas partes sus Banderas de paz.

El Gobernador que se alegraba dar algún descanso a sus tropas concedió la tregua de algunas horas para retirar sus muertos y heridos. Tubo motivo de alegrarse de su invención, por que la pérdida de los Moros fué muy grande, pero como este modo de que se sirvió para multiplicar el fuego, es nuevo, y no ha sido aun puesto en práctica sino en este sitio, se pide a los que lean esta relacion nos hagan el favor no publicarla.

El camino cubierto quedó tan desocupado que los sitiadores no se quisieron arriesgar a alojarse en él segunda vez, y recurriendo a sus trabajos acostumbrados, adelantaron sus subterráneos, a fin de poder sin riesgo entrar en los fosos. El Gobernador que esperaba que tomarian este partido, había hecho hacer una galería que pasaba por debajo del foso y que daba entrada a las Casamatas que había hecho cabar debajo del camino cubierto cuyos ramales estaban atronados al nivel del fondo del foso en el muro de la Contracarpa, y esto lo salió admirablemente, pues habiéndose entrado los Moros en el foso con muchas escaleras se hallaron sorprendidos quando vieron salir de la tierra un fuego que los aturdió y atolondró; creyeron que fue alguna otra invención diabolica. Murieron muchos y hubo un gran numero de heridos que les costó indecible trabajo el retirar. Esto les bolbió a quitar las ganas de dar otro asalto y trabajan con toda actividad en hacer Galerías más bajas para poder bolar las casamatas: Quando el Gobernador vi esto sacó todas sus gentes y hizo unos pequeños hornillos en el camino de s

(1) Manuscrito recientemente adquirido por el Marqués de Olivart, y publicado en «La Revista de Derecho Internacional» que es Director. Conservamos su ortografía y redacción.



retirada, que hizo bolar uno tras otro según las circunstancias, lo que hizo que los enemigos no tomaran aquel camino para entrar en los fosos.

Haviéndose presentado la nueva Luna el día 23 los Moros no dejaron de saltar como acostumbraban por unos grandes gritos, ensañándose sus bolsas aviertas, en la necia creencia de que ellas se llenan á medida que este Astro iba en aumento.

Estante trabajo tendría si tuviese que llenar todas las bolsas bacías y por lo tanto no piensa en ello. Como sus gritos de regocijo no difieren mucho de los alaridos más espantosos, se creyó desde luego que eran preludios de un asalto, y se pusieron en estado de sostenerlo, pero luego se conoció el engaño, no obstante se reparó que habían doblado la guardia de sus trincheras, y con efecto poco después redoblaron el fuego y sus gritos se renovaron.

La noche del 6 de Noviembre se distinguieron igualmente algunas amenazas que hacían á los cristianos de no daries quarte; se oyó algún ruido sordo en el foso y se descubrió lo que lo ocasionaba por algunas pequeñas aberturas de las murallas por donde se vió que el foso se llenaba de gente y de escaleras y en una palabra que todo se disponía para un asalto general. El Gobernador se puso luego en estado de sostenerlo con vigor, é hizo poner á todos en oración, después les hizo beber y luego les fué apostando en el parage que cada uno debía guardar: embió sus órdenes al Teniente de Rey, que había dejado en la Villa, y se las dió en particular á cada uno de los Oficiales que estaban con él, exortándolos á cumplir bien y se apostó en la Brecha donde según todas las apariencias acudirían los Moros.

**Primer asalto**

Aseso de las noches de la noche los cuatro reductos hicieron una descarga de su Artillería, que fué la señal del asalto, pues desde aquel instante quinientos de sus Granaderos Negros aplicaron sus escalas con tanta destreza que al mismo momento se vieron asomar sus cabezas sobre los muros antes de haber advertido que subían. Los mas ágiles saltaron al fuerte con una pistola en una mano y el sable en la otra, pero fueron rechazados de tal modo por los Christianos, que ninguno de estos guapos pudo volverse á juntar con sus compañeros.

Los Españoles tenían la Bayoneta armada, otros estaban con pertusas ó chuzos y otros con Achas: los Moros que habían entrado en el fuerte fueron degollados al momento, rechazaron con gran destreza á los que se esforzaban á querer entrar, botaron muchas escalas y para avivar á los que habían caído al foso, les echaron Pucheros de fuego y Granadas que causaban un terrible estruendo entre los que se allavan allí, unos sobre otros: El primer choque duró media ora con toia viveza y luego fué aflojando el fuego y los Moros no tenían ya más escalas levantadas.

Se aprovechó este interbalo para socorrer á los heridos que se hicieron luego llevar á la Villa, se echaron al foso los Negros que se mataron en el fuerte, se distribuyó Aguardiente y Vino á todos y algunos de los Moros heridos beviron tambien como los demás; y todos se previnieron para sostener un nuevo asalto.

(CONTINUARÁ)

**EL INFANTITO LUIS ALFONSO**

Dentro de pocos dias cumplirá tres años de edad S. A. el Infantito Luis Alfonso, hijo de los Infantes Doña Teresa y Don Fernando.

El augusto niño está muy robusto y desarrolado, y parece tener más edad aún. Con su cabello rubio y rizado, sus grandes ojos azules, y su carita sonrosada y siempre iluminada por ingenua sonrisa, inspira vivas simpatías.

El Infantito ha sido vestido de corto hace pocos dias. Con el nuevo traje, erguido y formal, parece Don Luis Alfonso un hombrecito en miniatura. Las personas que le han visto recientemente hacen muchos elogios del guapo y augusto niño.

**Santa Bárbara**

Los artilleros celebraron ayer la festividad de su santa patrona.

Á las diez se dijo una misa rezada en la iglesia parroquial, que fué oída por los jefes y oficiales francos de servicio y por secciones de la comandancia y de los regimientos montados y de montaña.

Los jefes y oficiales almorzaron por cuerpos, pronunciándose elocuentes brindis.

La falta de espacio nos veda dar cuenta detallada de estos actos de compañerismo y de fraternidad militar en que se evocan las glorias del cuerpo. Basta decir que hubo palabras de admiración para los héroes de la campaña, y de afecto para todos los cuerpos y unidades que integran el ejército de operaciones.

En todas las posiciones, los jefes de las demás armas se mostraron muy galantes y atentos con los artilleros.

En el zoco de Beni-Sicar, el bravo coronel del regimiento del Príncipe, Sr. Molo, dispuso que el capellán dijera una misa de campaña, que oyeron todas las fuerzas al mando de su jefe.

Anteayer y ayer, durante los ranchos extraordinarios que tuvo la tropa, tocó la música del regimiento.

Los artilleros dieron cumplidas gracias al Sr. Molo, modelo de jefes, que lo mismo comparte con sus subordinados las alegrías que las duras fatigas de la campaña.

**Los estudios arábigos**

El ilustre africanista D. Luis Sorela, agregado naval á la Legación de España en Tánger, acaba de dar una prueba de su laboriosidad y competencia en los asuntos africanos. En un folleto ha publicado el objeto é importancia de la misión científica en Marruecos y la cátedra de Sociología y Sociografía dirigida por el profesor del Colegio de Francia, Sr. Chatehier, así como las materias estudiadas durante los cursos de 1902 á 1904 y los estudios que sirvieron para orientar á los delegados de la conferencia de Algeciras.

Del estudio de esa obra se desprende que el método de trabajo de la Misión consiste en estudiar en el propio lugar á los indígenas y sus instituciones.

Aboga sobre la necesidad de dar á nuestros jóvenes arabistas una preparación adecuada, á estudios ulteriores, poniéndoles en condiciones de seguir los cursos de A. le Chatelier en París.

**FIESTA BENÉFICA**

La culta sociedad «Unión Recreativa» ha tenido el feliz acuerdo de organizar dos veladas cuyos productos destina á rendir tributo de admiración y recuerdo á las víctimas de la campaña.

La veada estará á cargo de su notable cuadro artístico.

Hé aquí el programa:

1.º Sinfonía de «Copelia», interpretada por una orquesta bajo la dirección del Sr. Jimeno.

2.º La comedia en tres actos «Inocencia», en la que toman parte la señora Medina (G.) y señorita Medina (A.) y los señores Altamira, Pérez, Otero y Moreno Carreras.

3.º Concierto de clarinete por don Genaro Ojra, músico de la banda municipal de Madrid, acompañándole al piano el Sr. Jimeno.

4.º El juguete «Ciertos son los toros», á cargo de la señora y señorita de Medina y señores Pérez, Jimeno, Otero, Romero, Moreno Carreras, Peiró y Gracil.

El precio de la localidad es de dos pesetas, pero se admitirán como donativos extraordinarios las cantidades que se deseen entregar.

La veada promete ser un acontecimiento artístico.

**Se alquila habitación con camas, calle de la Iglesia, 4.**

**Los sucesos del campo**

**Restinga**

**Pidiendo justicia**

Desde que las tropas españolas recorrieron la región de Kebdana, obteniendo la sumisión de las gentes, estas acuden con frecuencia á la Restinga en demanda de justicia, demostrando cuan sólida es ya nuestra influencia.

Pleitos viejos, litigios en pie desde mucho tiempo atrás, son sometidos por las partes á la consideración y al fallo del Comandante Militar Don Juan G. Carrasco, al cual asesora el capitán de Artillería Jefe de la Policía marroquí del territorio, Don José Barbata.

Quando en él no había una autoridad común á las distintas fracciones, los asuntos del campo quedaban sin sentenciar y los indígenas interesados se veían obligados á resolverlos á balazos.

Ahora es otra cosa. Los soldados españoles han puesto fin á la anarquía y los moros se apresuran á ir al «Charaa» de la Restinga dispuestos de antemano á aceptar los fallos que se dicten.

Familias separadas por añejas rencillas y disputas frecuentes, han llegado á hacer la paz por los buenos oficios de las autoridades españolas.

Las cuestiones que más abundan son las relacionadas con el deslinde de terrenos particulares, asociaciones agrícolas y robos de ganado.

Hace ocho dias se presentó en el campamento una mora viuda, de Lehadare, pidiendo justicia por haberle sido robadas varias cabras. Hechas las oportunas gestiones, fueron devueltos los animales á la pobre mujer, la cual expresó con lágrimas su agradecimiento al Comandante G. Carrasco.

Uno de los pleitos resueltos databa de más de cien años y se sostenía entre individuos de la familia del Kaid Choa. Después de tres horas de discusión se llegó á una fórmula de arreglo que todos los litigantes aceptaron gustosos, manifestándose muy agradecidos.

La conducta protectora de España es llevada de boca en boca y cada dia es mayor el número de los que acuden á recibir los beneficios de la presencia de las tropas.

**Atlaten**

**Administrando justicia**

Cada dia acuden más indígenas á esta posición, pero no todos lo hacen para vender huevos y gallinas ó pedir pases; muchos más de los que puede imaginarse, llegan en demanda de que les administre justicia el general Morales.

Este bizarro general, no contaba entre las funciones que allí iba á desempeñar la de *cadí*; y sin embargo, la realidad ha hecho tenga que actuar de juez buena parte del dia, interpretando fielmente las disposiciones del Comandante en Jefe.

Como las primeras cuestiones que los moros sometieron á su recto criterio fueron resueltas de modo satisfactorio, ora os tienen litigios pendientes en los poblados vecinos, acuden á él, advirtiéndole de antemano que acatarán su fallo.

Entran los litigantes, toman asiento en la tienda del general y comienza el juicio. Cada cual aduce razones, se refutan mutuamente las pruebas, en algunos casos son citados los testigos, y después el general da la razón á quien la tiene.

Muchas veces recurre al consejo y á la persuasión, para que lleguen á un arreglo amistoso las partes, y hasta ahora lo ha conseguido siempre.

Los indígenas dicen:—«Queremos la justicia española por que da á cada cual lo que le corresponde».

En el campamento no faltan nunca moros. Unos buscan en el tribunal, y otros que no necesitan del *cadí* Morales, preguntan por el *Óidí* del mismo apellido, pues desean autorización para sembrar, para llevar sus familias al territorio, para venir á Melilla á fin de aprovisionarse, etc.

La influencia española se extiende por momentos, y fracciones bastante alejadas, como con las de Beni-Sidel, han enviado comisionados á Atlaten pidiendo al general que avance hasta el

monte Sediemer, para vivir tranquilos á la sombra de nuestra bandera.

Tal es el fruto que, en lo que va transcurrido desde el 26 de Noviembre, produce una política excelente, apoyada en la fuerza.

Indudablemente, por los labios del respetable anciano que el día 29 hizo el sacrificio, hablaba con sinceridad la región entera cuando decía: «Gracias á Dios grande por esta paz tan justa».

Los Beni-Bu-Ifrur dan al general importantes confidencias, teniéndole al corriente de las predicaciones de Misión y ofreciéndole formar una harka contra los rebeldes si intentasen algún golpe de mano.

**Bandera española**

Frente á Atlaten, al pie mismo del monte Uixan, existe un pequeño poblado, que lleva por nombre Sidi-Bu-Sebar.

Estos indígenas, sometidos el día 26, han izado sobre el caserío la bandera española.

Temen ser objeto de alguna represalia y tratan de ponerse bajo el amparo de nuestro pabelón.

Parece que han solicitado ayuda caso de tener realidad sus temores.

**Efervescencia**

Se dice que existe alguna efervescencia entre las fracciones de Beni-Sidel y Beni-Bu-Gafar no sometidas, contra las que se han apresurado á solicitar el *amán*.

Estas desearian que ocupásemos algún otro punto de su territorio para ponerlas á cubierto de la enemiga de sus contrarios.

**Valdepeñas en Melilla**

La importante y conocida casa

**Emilio Cornejo**

de Valdepeñas, ha establecido recientemente en esta plaza un depósito de sus acreditados vinos, con el fin de poderlos ofrecer á sus consumidores en las excepcionales condiciones de bondad de clase y economía de precios que encontrará todo el que desee honrar con sus encargos este nuevo establecimiento, situado en la

CALLE O'DONELL, NUMERO 9  
(Barrio Reina Victoria)

**Gran café YUDAH**

General Mañas, junto al Caserío Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario

Se sirve el exquisito chocolate Lombart

**La Imperial Gran Zapatería de SATURNINO NAVAS**

Calle de Antonio Falcón núm. 1 y Luis de Sotomayor núm. 2

BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

Tambien se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

Se acaban el Túnel de Plaza de Armas

**Bañolería del Barrio Obrero**

(Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que en esta bañolería se expenden tambien churros al estilo de Madrid.

**LOS EXTREMEÑOS**

Calle del General Chacel

Despacho de carnes frescas, embutidos y jamones

Butifarras estilo catalán, todas las noches.

Manteca destilada superior.

Lechoncillos á 2 pesetas kilo en canal



NOTICIAS

**Elecciones**

Hoy tendrá lugar la elección de parte de los vocales civiles de la Junta de Arbitros.

Las mesas se constituirán en el Juzgado Militar y en el Puerto de Socorro.

**Sin agua**

Desde hace tres días no corren las fuentes de la plaza, y como faltan aguadores, son muchas las quejas que hasta nosotros llegan, pues resulta punto menos que imposible á esos vecinos aprovisionarse de tan necesario elemento.

**Marítimas**

En nuestra rada fondeó el «Maroc». Por la tarde el vapor «Velarde» zarpó para Almería.

**Robo**

Aprovechando un descuido de un sujeto que se hallaba en el mercado, un indígena le arrebató cinco pesetas que aquel llevaba en el bolsillo de la americana.

El robado dió cuenta á la policía, la cual detuvo al ladrón, encontrando en su poder el duro escamoteado.

El moro dió con su cuerpo en la prevención.

**Pérdidas**

En el Centro de policía han sido depositados los siguientes objetos, que sus respectivos dueños podrán recoger, previa identificación:

Una cartuchera con 17 cargadores, que su propietario dejó olvidada en una casa de comidas.

Un sobre con papel de cartas y una carta.

Una llave.

Y una teresiana.

TELEGRAMAS

NOTICIAS VARIAS

**Obras en Marruecos**

En el ministerio de Fomento se ha dicho hoy á los periodistas que mañana publicará la «Gaceta» las cláusulas conteniendo las condiciones generales á que ha de ajustarse la ejecución de las Obras públicas en Marruecos.

Existe verdadera expectación por conocer la anunciada R. O.

**Parte suprimido**

En vista de que el Príncipe Leopoldo de Battembegr se encuentra ya en periodo de convalecencia, desde mañana se suprime el parte facultativo que diariamente venía dándose acerca de su estado.

**Material de Ingenieros**

El «Diario Oficial» dispone que con toda urgencia, se remitan á Melilla 1400 azadas, 150 barras de pié de cabra, 304 barras de mina, 312 picos y 1.000 mangos de herramientas.

**Ascenso**

En el cuerpo de Oficinas Militares asciende el Oficial primero Sr. Rodríguez Goyas.

**La repatriación**

El domingo llegarán á Cádiz dos trasatlánticos y en unión de cuatro más que se encuentran ya en Málaga marcharán á Melilla para proceder á la repatriación de las fuerzas que ordena el Comandante en Jefe.

**La diputación de Coruña**

El incidente que surgió al constituirse la diputación ha quedado arreglado de modo satisfactorio en la sesión de ayer.

A ella asistieron los diputados á quienes había impuesto multas el gobernador.

La minoría liberal pilló una satisfacción por haberse permitido el agravio de que fué objeto, y el Presiden-

te las dió muy explícitas, volviendo á reinar la armonía.

La cuestión de puestos en las distintas comisiones quedó así mismo resuelta de mútuo acuerdo.

**La política catalana**

Dicen de Barcelona que se generaliza el descontento entre los radicales por figurar en la candidatura municipal personas desconocidas.

La Lliga y el centro nacionalista han proclamado sus respectivas candidaturas.

Muy en breve se distribuirán de modo conveniente fuerzas de la guardia civil en las poblaciones próximas á la Ciudad Condal para poder reconcentrarla con rapidez, caso que fuese necesario hacerlo.

Los ánimos están muy excitados y se temen disturbios el día de las elecciones.

**El temporal**

En la costa cantábrica reina furioso temporal.

A Bilbao han llegado muchos barcos, de arribada forzosa.

En otros puertos se han registrado algunos naufragios.

**El tratado con Cuba**

La Diputación de Zaragoza ha acordado adherirse á la campaña que realizan los principales elementos industriales, para que se convenga un tratado comercial con Cuba.

**Telegrama á Mariua**

La indicada Corporación ha enviado un expresivo telegrama de felicitación al General Marina y al Ejército de operaciones.

**Inauguración**

El próximo lunes tendrá lugar, según participan de Pamplona la solemne inauguración de la vía férrea de Castejón á Olvega.

**Viaje de Concas**

El Ministro de Marina ha llegado á El Ferrol.

El Sr. Concas ha tenido un gran recibimiento.

En la estación le esperaban todas las autoridades y numeroso público.

De la estación se dirigió el Ministro á la Comandancia General del Apostadero, donde tuvo lugar la recepción anunciada.

Ante todas las comisiones que habia acudido el Sr. Concas pronunció un elocuente discurso exultando el patriotismo de marinos y paisanos y solicitando el concurso de todos para el bien de España.

Al terminar su discurso el Ministro fué muy aplaudido.

En honor de Concas se celebrarán varios festejos.

**El Faro Machichaco**

Con toda solemnidad se ha inaugurado el nuevo faro en Cabo Machichaco.

Apesar del temporal que reinaba presenciaron el acto las autoridades de Bermeo y numeroso público.

Al encenderse se dispararon cohetes y la banda municipal interpretó escogidas piezas.

**Viaje de aguas**

Comunican de Conta que hoy se han declarado terminadas las obras de toma de aguas en Castillejos para el abastecimiento de la Plaza.

**Ejercicios**

Los tripulantes de la división de la escuadra inglesa del Ocaal han realizado estos dias ejercicios de navegación á la vela y de nautación.

Los barcos se dedicaron tambien al tiro de cañón.

Los ejercicios fueron presenciados por el Almirante, [que] quedó muy complacido de los blancos, espe. i. d. m. t. de la artillería gruesa.

**Defunción**

En Roma ha fallecido el ex-residente del Consejo de Ministros Fortis Lancia.

**El Senado**

Un despacho de la capital de Italia dice que ha tenido lugar el acto de reapertura del Senado.

El senador Ruibarribera hizo uso de la palabra para manifestar que tenía noticia de que se trataba por ciertos elementos de cometer un atentado contra el edificio de la Cámara.

La policía vigila cuidadosamente los alrededores.

**Evasivas**

«Le Matin» afirma que el Sultán Muley Hafid ha escrito una carta al Mokri, en la que contesta únicamente con evasivas á las últimas peticiones de Francia.

Añade dicho periódico que el Mokri está demorando la entrega de la carta ante el temor del efecto que su conocimiento va á causar en Francia.

**Interpelación**

«Le Journal des Nouvelles» dice que un diputado va á dirigir una interpelación al gobierno acerca de la ingerencia del clero español en las diferencias surgidas entre los maestros y el clero de Francia.

**Propaganda liberal**

Sábese que Lord Churehil ha pronunciado un discurso en Lancaire mostrando los perjuicios que experimentaría la industria algodonera si los conservadores triunfasen en las elecciones.

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal en Agencia Fabra

**Defunción**

Ha fallecido el general de brigada de la sección de reserva D. Mario de la Sala y García Sa a.

**Ayudante**

Ha sido nombrado ayudante de campo del general Tovar el capitán de infantería D. José Marina.

**Actitud de Alvarado**

En los círculos políticos y económicos se afirma que el ministro de Hacienda muéstrase opuesto á hacer una emisión de deuda flotante tanto con el público como con el Banco de España.

**Cumplimiento**

Hoy ha estado en Palacio, para cumplimentar á S. M., el teniente coronel D. Ricardo Banguets.

**Visita**

El ministro de Marina, según participa de El Ferrol, ha hecho esta tarde una visita al arsenal.

En la visita le acompañaron los ingenieros de construcciones navales, y varios individuos del Consejo de Administración de la Sociedad Constructora.

El Sr. Concas presenció los trabajos que en el arsenal se hacen, teniendo expresivas palabras de elogio.

Después visitó los barcos de guerra.

**El rey de Portugal**

En tren especial ha regresado á Lisboa el rey D. Manuel.

En la estación se encontraban la familia real y todo el Gobierno, las autoridades, el cuerpo diplomático y comisiones de las provincias del reino.

En los andenes y fuera de la estación se había congregado numerosísimo público que prorumpió en aclamaciones.

En el salón regio de la estación tuvo lugar la recepción oficial y seguidamente se dirigió á Palacio.

En el trayecto fué vitoreado sin cesar.

**Temporales**

Comunican de París que en los departamentos del Norte reinan furiosos temporales.

Sábese que han naufragado varios barcos pesqueros.

Las comunicaciones telegráficas y telefónicas están interrumpidas.

**Los reservistas**

Un periódico de la noche asegura que se han circularo las órdenes oportunas para el licenciamiento de 1.300 reservistas que prestan servicio en el ejército de Africa y en el de la Península.

Agrega que á los reservistas se les dará la licencia al desembarcar en Málaga.

Por último, dice el periódico aludido que el licenciamiento de reservistas terminará el día 15 del actual.

**Cambios del 4**

París . . . . . 8'15  
Londres . . . . . 27'26

La Luz de la Esperanza

NUEVA CASA DE COMIDAS

Esta casa ofrece todas las ventajas en precios, esmero y existencias.

Los servicios empezarán desde las nueve de la mañana hasta las nueve de la noche.

**Fernando Nieto**

Calle de Isabel la Católica, número 11  
BUEN ACUERDO

La Ibérica

GRAN ZAPATERIA

DE LA

VIUDA DE RAMIREZ Y HERMANO

En este antiguo establecimiento, encontrará el público extenso y variado surtido en calzado hecho.

Pieles finas de todas clases.—Calzado á la medida.

San Miguel 23 (Plaza)

SE ADMITEN OPERARIOS

OBJETOS PARA CAMPAÑA

Malparrida Hermanos, S. en C.

Camas, cubiertos, vasos de aluminio, platos, filtros para agua, cantimploras, maquinillas para café, estuches necesarios, utensilios de porcelana é infinidad de artículos para campaña.

Trajes de campaña confeccionados, tela para ellos, impermeables Oristán, camisas, calzoncillos, camisetas, calcetines, pañuelos de seda y algodón y las últimas novedades en tejidos de todas clases; quincalla, paquetería, bisutería, perfumería, objetos para regalos y muebles de todas clases.

Hay que visitar el gran «Bazar El Regulador» para convencerse de sus grandes existencias y precios módicos.

Barrio Reina Victoria

LA MODA

— DE —

MIGUEL ALCARAZ

GENERAL O'DONELL, 3

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de calzado de todas clases para la presente estación.

Especialidad en chanclos Boston.  
GENERAL O'DONELL, 3



Casa-Comisión  
DE  
ADUANA

# AGENCIA CABO



CONSIGNACIONES

MÁLAGA = MELILLA

Transportes combinados desde domicilio Barcelona á Muelle Melilla á precios muy económicos.--Agentes en Barcelona, Sres. Domanech y C<sup>o</sup> Hermanos, Paseo de Colón, 17. Servicio combinado desde Muelle Málaga al de Melilla por los vapores particulares que hacen escala, y especialmente por el vapor CABO PAEZ, propiedad de la casa que hará DOS SALIDAS semanales del puerto de Málaga.

Para más informes: Joaquín Cabo, Lorenzo Gandra, 8, Málaga

NOTA: Suplico á mis clientes que al transmitir los pedidos que han de venir por ferrocarril, hagan saber á los remitentes que las expediciones de pequeña velocidad sean facturadas á Málaga-Prta, y que, remitan los talones á mi domicilio en Málaga. También es de interés, pidan siempre la tarifa más económica para evitar sean sorprendidos por los factores de la compañía, que indican empalmes que conviene á la compañía expedidora con perjuicio del receptor.

## PASTILLAS BONALD

CIORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, sifonía producida por causas periféricas, frotidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

### Acanthia Virilis

Poli-glicocofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthia granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthia, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguera) 17, Madrid. En Barcelona, Gígana, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocolchama-vanádico fosfofórico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, estarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

## Servicios de la Compañía Transatlántica Española

### Línea de Filipinas

Tres viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Cornua, Vigo Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 2 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Porsid, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes ó sean: 15 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Sava, Sumatra, China, Japon, y Australia.

### Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á islas de Santo Domingo.

### Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 29 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 25 y de Habana el 30 de cada mes, directamente por New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Esta, dos Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 15 y de Cádiz el 16 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite Pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carápano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curacao.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

### Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lónes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

## Gran Fotografía

— DE —

RICARDO GOMEZ

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel núm. 3  
Justo á la Farmacia Sinter

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al-platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.

Preciosas colecciones de vistas de Melilla

Hay preciosos trajes de mores y mores

## Hotel Colón—antes Asia—

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

General Mergallo 26, Barrio del Peligoso

## Encuadernación Moderna

.....EN ESTA IMPRENTA.....

## SAN ANTONIO

Fábrica de Escaleras Hierro y Cemento Armado

— DE —

### Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

### Para 1.º de Diciembre

quedará abierto al público el nuevo establecimiento Restaurant de Oriente, y desde hoy se ofrecen cenas.

CALLE DE CASTILAS, NUM. 3

El público hallará material nuevo, abeo y esmerada asistencia.

CASTELAR NUM. 8

Restaurant Oriente

### La Española

FONDA Y RESTAURANT

Carlos de Arellano 1—Buen Acuerdo

### Atención

Compra y venta de muebles y alfileres

General Chacel, núm. 4

REINA VICTORIA

## SAN MANUEL

Fábrica de moldes hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafarge

### Manuel Amaya Ramirez

Almacén, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

## Banco de Cartagena

CASA

DE ANORES

Barcelona, Madrid, Sevilla, Valencia, Lérida, La Orotava, Aguilas, Britaña,

Buenos Aires, Caracas, Alicante, Melilla, Santa, Yacia y Cádiz

Saldo anterior . . . . . Ptas. 10.732.244'17

Imposiciones durante la es-

mana . . . . . 685.539'13

Suma . . . . . 11.418.503'30

Retiros . . . . . 956.821'48

Saldo . . . . . 11.051.581'82

Melilla 5 de Octubre de 1902.

Abierto en Melilla, Calle Granada núm. 10

## ENCUADERNACIÓN MODERNA, EN ESTA CASA